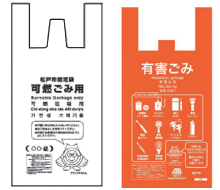
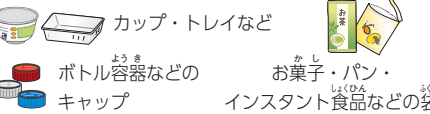
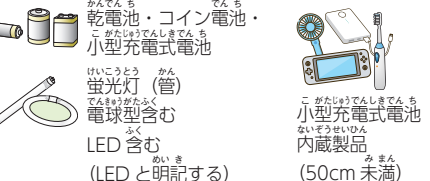


2 くらし (ごみ・仕事・日本語)

(1) 家庭ごみの分け方・出し方 ▶ 松戸市家庭ごみ相談コールセンター ☎ 0120-264-057

日本で生活する人は誰でも、市役所などが定めているごみの分別のガイドラインに沿ってごみを捨てなければなりません。日本独特の習慣やルールの違いに戸惑うこともあるかもしれませんが、近隣のひととコミュニケーションを取りながら、近隣の迷惑とならないように、ルールを正しく守って出しましょう。詳しくは、外国語版「家庭ごみの分け方・出し方」をご覧ください。



ごみの種類	主な品目	出し方
可燃ごみ 週3回 	 水切りした生ごみ 資源にならない紙類 再利用できない布類 板・角材など (長さ 50cm 未満、太さ・厚さ 10cm 未満にしてひもで縛る)	・松戸市認定袋可燃ごみ用で出してください (有害ごみ袋・黒いポリ袋・他自治体のポリ袋では出せません)。 
不燃ごみ 週1回 	 スプレー缶など 金属製品類 陶磁器・ガラス製品 50cm 未満の小型家電製品 プラスチック製品 (30cm 以上 50cm 未満) 落ち葉・草・剪定枝	・他のものとは混ぜずに品目ごとに分けてください。 ・透明または半透明のポリ袋で出してください (有害ごみ袋・黒いポリ袋・松戸市認定袋可燃ごみ用では出せません)。 ・スプレー缶は使い切って穴を開けずに出してください。 ・陶磁器、ガラス製品や刃物などを出す場合、新聞紙などに包んで「割れ物」、「危険」と明記して出してください。 ・自転車は「ごみ」と貼り紙をして出してください。 ※落ち葉・草は、松戸市認定袋可燃ごみ用が中身が見える透明または半透明のポリ袋に入れて出してください。 ※剪定枝は長さ 50cm、太さ・厚さ 10cm 未満にしてひもで縛って出してください。
リサイクルするプラスチック 週1回 	 識別マークがついているものに限りです。 カップ・トレイなど ボトル容器などのキャップ お菓子・パン・インスタント食品などの袋	・透明または半透明のポリ袋で出してください (有害ごみ袋・黒いポリ袋・松戸市認定袋可燃ごみ用では出せません)。 ・中身を必ず使い切ってから、水ですすぐなどきれいにしてお出してください。 ・汚れが付着しているものは「その他のプラスチックなどのごみ」で出してください。
その他のプラスチックなどのごみ 週1回 	 文具・日用品など ゴム類、合成皮革製品 玩具・趣味用品など 「リサイクルするプラスチック」のうち汚れが付着しているもの (30cm 未満のもの)	・透明または半透明のポリ袋で出してください (有害ごみ袋・黒いポリ袋・松戸市認定袋可燃ごみ用では出せません)。
資源ごみ (1) 紙類・布類 (2) ビン類・缶類 (飲料・食品用) ※(1)と(2)は隔週で交互に収集します。 	 紙類・布類 ビン類・缶類 (飲料・食品用) 段ボール 新聞紙 雑誌・本 衣類 雑がみ (お菓子の空き箱、封筒)	・紙は種類ごとにひもで十文字に縛って出してください。 ・布類はひもで縛るか、ポリ袋に入れて「布類」と明記してください (雨の日や降りそうなときは出さないでください)。 ・ビン類・缶類は、透明または半透明のポリ袋で出してください (有害ごみ袋・黒いポリ袋・松戸市認定袋可燃ごみ用では出せません)。
有害ごみ 週1回 	 乾電池・コイン電池・小型充電式電池 蛍光灯 (管) 電球型含む LED 含む (LED と明記する) 小型充電式電池 内蔵製品 (50cm 未満)	・市が配布する「有害ごみ袋」に入れて出すか、透明・半透明のポリ袋に「有害ごみ」と明記して出してください。(黒いポリ袋・松戸市認定袋可燃ごみ用では出せません)。 ・「有害ごみ袋」は市役所、支所、市民センターなどで配布しています。 ・資源ごみ・不燃ごみと混じらないように注意して出してください。 
ペットボトル 	 マークの付いているペットボトル	回収協力店舗にて回収またはリサイクル活動 (集団回収) での回収  ※取り外したキャップ・ラベルは、リサイクルするプラスチックに出してください。 ・リサイクル活動 (集団回収) については、お住まいの町会・自治会などにお問合せください。

※ごみ収集の休みは、日曜、5月3日～5日、12月31日～1月3日です。

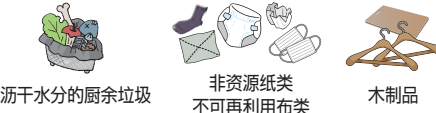
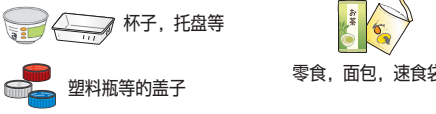
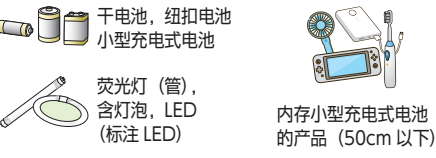
(1) 家庭垃圾的分类・收集方法

▶ 松户市家庭垃圾咨询客服中心

☎ 0120-264-057

在日本生活，无论是谁都必须按照市政府等机关规定的垃圾分类指针进行家庭垃圾的处理。对于这种日本独特的规则，或许会感到不习惯，请与邻居多进行交流，在扔垃圾时，一定不要给附近居民带来不快，要正确遵守规章对垃圾进行处理。详情可确认外语版「家庭垃圾的分类及收集方法」。



垃圾的种类	主要品种	收集方法
可燃垃圾 每星期 3 次 	 沥干水分的厨余垃圾 非资源纸类 木制品 不可再利用布类  木板、方木等（长度 50cm 粗细 10cm 以内，用绳子系好）	请使用松户市认定可燃垃圾专用塑料袋扔垃圾（不能使用有害垃圾袋・黑色塑料袋・其他自治体的塑料袋）。 
不可燃垃圾 每星期 1 次 	 喷雾罐等 金属制品类 陶瓷器、玻璃制品 小于 50cm 小型家电制品 塑料制品（30cm 至 50cm）  落叶、草、修剪枝	- 请按品种分类后分别放置。 - 请装入透明或半透明的塑料袋内（不能使用有害垃圾袋・黑色塑料袋・松户市认定可燃垃圾专用塑料袋）。 - 喷雾罐用尽后，不需要打孔即可扔出。 - 扔陶瓷器、玻璃制品及刀具类时，请用报纸包好并注明「割れ物」，「危険」。 - 自行车要贴上「ごみ」字条扔出。 ※ 落叶・杂草，请装入松户市认定可燃垃圾专用塑料袋或透明或半透明塑料袋内扔出。 ※ 长度 50cm，粗细 10cm 以下的树枝，请用绳子捆好后扔出。
可再用的塑料垃圾 每星期 1 次 	仅限有  识别标记的垃圾  杯子、托盘等 零食、面包、速食袋 塑料瓶等的盖子	- 请装入透明或半透明的塑料袋内（不能使用有害垃圾袋・黑色塑料袋・松户市认定可燃垃圾专用塑料袋）。 - 请用完后，清水洗净再扔出。 - 附有污垢物品，请按照「其他的塑料垃圾」的指示扔出。
其他的塑料垃圾等 每星期 1 次 	 文具及日用品等 橡胶类、人造皮革制品 玩具趣味用品 有污垢的「可再用的塑料垃圾」（30cm 以下）	请装入透明或半透明的塑料袋内（不能使用有害垃圾袋・黑色塑料袋・松户市认定可燃垃圾专用塑料袋）。
资源垃圾 (1) 纸类・布类 (2) 瓶类・罐类 (饮料・食品用) ※(1)(2) 隔周交替回收 	 纸类、布类 瓶类、罐类（饮料、食品用） 纸板箱 报纸 杂志、书籍 衣服类 废纸（食品盒、信封）	- 纸类请按种类用绳子交叉系紧后扔出。 - 布类请用绳子捆好，或装入塑料袋内并标明为「布類」（请不要在下雨天或即将下雨时扔出）。 - 瓶类、罐类请装入透明或半透明的塑料袋内（不能使用有害垃圾袋・黑色塑料袋・松户市认定可燃垃圾专用塑料袋）。
有害垃圾 每星期 1 次 	 干电池、纽扣电池 小型充电式电池 内存小型充电式电池的产品（50cm 以下） 荧光灯（管），含灯泡、LED（标注 LED）	- 请使用本市分发的有害垃圾袋或外侧标明「有害ごみ」透明或半透明塑料袋（不能使用黑色塑料袋・松户市认定可燃垃圾专用塑料袋）。 - 有害垃圾袋分发于市政府，各支所，市民中心，邮局等。 - 请注意不要混入资源垃圾，不可燃垃圾中。 
塑料瓶 	有  标志的塑料瓶 PET	回收协作店进行回收或再利用活动时（集体回收）回收  ※ 瓶盖和商标作为可再用的塑料垃圾扔出。 有关再利用活动（集体回收），请向居住地的町会・自治会询问。

※ 星期日、5月3日～5日、12月31日～1月3日为垃圾收集休息日。



● 粗大ごみ

対象品目の例：一辺の長さがおおむね 50cm 以上のもの。

申込み：▶粗大ごみ受付センター TEL：047-391-0007

8：30～17：00（日曜・祝日・休日・年末年始を除く）

▶松戸市オンライン申請システム

24時間申し込み可能（ただしメンテナンス時を除く）

出し方：粗大ごみ処理券を購入し、名前または受付番号・収集日を書いて、粗大ごみに貼って収集日当日の

8：30 までに出してください。領収証書は切り離して、収集が完了するまで保管してください。

一戸建…門の前など

集合住宅…ごみ集積所のわきなど

費用：粗大ごみ 1 点につき 1 枚 1,000 円（税込）



粗大ごみ処理券
取扱所一覧



オンライン申請
システム

● 市が収集しないごみ

引っ越しごみなどの一時多量ごみおよび事業活動に伴うごみ、家庭用パソコン（本体・ディスプレイ）、土、たみは専門業者に依頼してください。

家電リサイクル法対象品目（洗濯機・ブラウン管テレビ・液晶テレビ・プラズマテレビ・有機 EL テレビ・エアコン・冷蔵庫・冷凍庫・衣類乾燥機）は処分方法が決まっています。



市が収集
しないごみ

● 多言語版「家庭ごみの分け方出し方」を見てください。

ごみの分け方と出し方について詳しく記載した「家庭ごみの分け方出し方」を松戸市役所と各支所にて配布しています。また、市のウェブサイトからもダウンロードできます。



家庭ごみの
分け方出し方

● 注意事項

- ・転入後、必ず、お住まいの地域のごみ収集日や集積所を確認してください。
- ・ごみは正しく分別し、自分が出す集積所と収集日を必ず守り、当日の午前 8：30 までに出してください。
- ・ルール違反のごみは収集できません。

● ごみ分別アプリ「さんあ〜る」（日本語・英語に対応）

お住まいの地域のごみの収集日がカレンダー形式で確認できる、スマートフォン向け無料アプリです。アラームで収集日をお知らせする機能もあります。また、ごみの品目名から分別方法を検索できます。

ごみ分別アプリ「さんあ〜る」



ios



Android

(2) 自転車・駐輪場

▶交通政策課 TEL：047-366-7439

自転車の利用

- ・自転車は必ず「防犯登録」をしてください。「防犯登録」は、自転車販売店などで行っています。
- ・駅周辺は、自転車の放置禁止区域です。必ず駐輪場など所定の場所に駐車してください。
- ・有料の市営駐輪場を定期使用する場合は、事前に申請をして、許可を受けてください。

放置自転車について

- ・放置自転車とは、道路などの公共の場所に置かれ、利用者が自転車から離れることによって直ちに移動することができない状態の自転車のことです。
- ・放置自転車は、移送通告書などを貼り付けた後、保管所へ移送します。（保管期間は 2 か月）

放置自転車を返してもらったときにもってくるもの

- ・住所と名前が確認できるもの（運転免許証、健康保険証、学生証、在留カードなど）
- ・移送保管料（自転車 3,000 円・バイク 6,000 円）
- ・自転車などのカギ



● 大件垃圾

对象品目例：边长约 50cm 以上的物品。

申 请：▶ 大件垃圾受理中心 TEL：047-391-0007

8：30～17：00（星期日・节日・假日・年末年初除外）

▶ 松户市在线申请系统

24 小时均可申请（但维修期间除外）

扔 法：请购买大件垃圾处理券，写上姓名，受理编号和回收日，贴在大件垃圾上，在收集日当天早上 8 点 30 分之前扔出。请将收据部分取下，另行保管至回收完毕。

独户住宅…门前

公寓等…垃圾回收站旁边

费 用：大件垃圾每件 1 张 1,000 日元（含税）



处理券销售处一览



在线申请系统

● 本市不予收集的垃圾

因搬家产生的大量垃圾，以及举办活动产生的垃圾，家用电脑（主机，显示器），土壤，塌塌米等请委托专业公司进行回收。

家电回收再利用法的对象品种（洗衣机、显像管电视、液晶电视、等离子体电视、OLED 电视、空调、冰箱、冷柜、衣物烘干机），有规定的处理方法。



本市不予收集的垃圾

● 请确认多语版「家庭垃圾的分类及收集方法」

有关详细记载垃圾分类及收集方法的「家庭垃圾的分类及收集方法」可在松户市政府及各支所领取。另外，也可从市政府网页下载。



家庭垃圾的分类及收集方法

● 注意事项

- 搬家后，请务必确认自己居住地区的垃圾收集站的场所及收集时间。
- 垃圾要各自进行正确分类，按照种类在所定日上午 8 点 30 分之前扔到所定的垃圾收集场所。
- 违反规则的垃圾将不被收集。

● 垃圾分类软件「さんあ〜る」（对应日语及英文）

是日历形式的可以确认居住地区垃圾收集日的免费智能手机用软件。备有提醒功能。此外还可以就垃圾名称查询分类方法。

垃圾分类软件「さんあ〜る」



ios



Android



(2) 自行车・存车处

▶ 交通政策科 TEL：047-366-7439

利用自行车时

- 请务必办理自行车“防犯登录”。登录手续可在各自行车销售店办理。
- 车站周围禁止停放自行车。请务必将自行车停在存车处等规定的场所。
- 定期利用收费的市营存车处时，需要事先登记申请，获得许可。

所谓放置自行车

- 放置自行车是指停放在道路等公共场所的，因利用者不在现场而不能立刻移动的自行车。
- 放置自行车，被贴上移动通告后，将移到保管场所。（保管期限为 2 个月）

领取被移送的自行车时的所需物品

- 能够确认住所和姓名的证件（驾驶执照，健康保险证，学生证，在留卡等）
- 移送保管费（自行车 3,000 日元・摩托车 6,000 日元）
- 自行车等的钥匙

(3) 就職相談・職業紹介

▶ ハローワーク松戸 TEL : 047-367-8609

日本で就労するには、就労する事が認められる在留資格が必要で、その在留資格によってできる仕事が決まっています。就職相談や職業紹介については、ハローワーク松戸へお問合せください。求職者の能力に適合する職業や賃金、勤務時間、通勤などの諸条件に合った会社の紹介を行っています。

対応日時：8：30～17：15（土曜・日曜・祝日・年末年始を除く）

住所：松戸市松戸1307-1 松戸ビル3階、5階、10階

英語：月曜 10：00～12：00、13：00～15：00 火曜 10：00～12：00、13：00～15：00

中国語：水曜 13：00～17：00

ポルトガル語：月曜 10：00～12：00、13：00～15：00

(4) 国際交流

▶ (公財) 松戸市国際交流協会 (Matsudo International Exchange Association) TEL : 047-711-9511

受付日時：10：00～16：30（土曜・日曜・祝日・年末年始を除く）（電話対応 9：00～16：30）

※ 12：15～13：00 は、昼休みのため電話はつながりません。

対応言語：英語・中国語

公益財団法人松戸市国際交流協会は、松戸市内で国際交流の場を提供することにより、相互理解と友好親善を深め、国際平和に寄与することを目的に設立された団体で、国際文化祭、国際交流パーティー、外国人日本語スピーチコンテスト、初級日本語教室、各種講座の開催など様々な事業を実施しています。

住所：松戸市松戸1307-1 松戸ビルディング4階（松戸市文化ホール内）

Email : office@miea.or.jp

<https://www.miea.or.jp/>



MIEA

(5) 日本語学習

① 初級日本語教室 (公財) 松戸市国際交流協会 TEL : 047-711-9511 (電話対応 9：00～16：30)

※ 12：15～13：00 は、昼休みのため電話はつながりません。

受付日時：10：00～16：30（土曜・日曜・祝日・年末年始を除く）

対応言語：英語・中国語

受講費：3学期制・各学期・各クラス 1,000円

※受講には国際交流協会の賛助会員となる必要があります。（年会費：外国人1,000円）

住所：松戸市松戸1307-1 松戸ビルディング4階（松戸市文化ホール内）

Email : office@miea.or.jp

<https://www.miea.or.jp/>



MIEA

② 認定NPO法人 外国人の子どものための勉強会 (ESCO)

外国からやって来て、地域の学校に入った子ども達を主な対象に、日本語・学習支援を行っています。活動は大きく分けると定例勉強会、集中勉強会、親子会などの交流会となります。

<https://www.esco-matsudoedu.org/top>



ESCO

③ 日本語学習・生活ハンドブック 文化庁国語課 日本語教育企画係 TEL : 03-5253-4111

住所：東京都千代田区霞が関3-2-2

Email : nihongo@mext.go.jp

http://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo_kyoiku/handbook/



日本語学習生活
ハンドブック

(3) 就业咨询・介绍工作

▶ 松户公共职业介绍所 TEL: 047-367-8609

在日本工作，必需持有可以就业的在留资格，根据在留资格的种类而决定可从事的工作。

有关就业咨询及介绍工作的服务，请咨询公共职业介绍所。根据求职者的能力，介绍符合职业，工资，工作时间及上下班时间条件的公司。

营业时间：8:30 ~ 17:15（星期六・星期日・节日・年末年初除外）

地 址：松户市松户 1307 - 1 松户大厦 3 楼，5 楼，10 楼

英 文：星期一 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00 星期二 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00

中 文：星期三 13:00 ~ 17:00

葡萄牙语：星期一 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00

(4) 国际交流 ▶ (公财) 松户市国际交流协会 (Matsudo International Exchange Association) TEL: 047-711-9511

受理时间：10:00 ~ 16:30（星期六・星期日・节日・年末年初除外）（电话对应 9:00 ~ 16:30）

※ 因午休时间，12:15 ~ 13:00 电话无法接通。

对应语种：英文・中文

公益财团法人松户市国际交流协会是通过提供市民水平的国际交流的平台，而促进相互理解和加深友好亲善，为实现国际和平而设立的组织。实施国际文化节，国际交流联欢会，外国人日语演讲比赛，举办初级日语学习班等各项交流事业。

地 址：松户市松户 1307-1 松户大厦 4 楼（松户市文化大厅内）

Email: office@miea.or.jp

<https://www.miea.or.jp/>



MIEA

(5) 学习日语

① 初级日语学习班 (公财) 松户市国际交流协会 TEL: 047-711-9511 (电话对应 9:00 ~ 16:30)

受理时间：10:00 ~ 16:30（星期六・星期日・节日・年末年初除外）

※ 因午休时间，12:15 ~ 13:00 电话无法接通。

对应语言：英文・中文

学 费：3 学期制・每学期・每班级 1,000 日元

※ 除学费外，有必要成为国际交流协会的赞助会员。（年会费：外国人 1,000 日元）

地 址：松户市松户 1307-1 松户大厦 4 楼（松户市文化大厅内）

Email: office@miea.or.jp

<https://www.miea.or.jp/>



MIEA

② 认定 NPO 法人 外国人儿童学习会 (ESCO)

以来自海外的进入日本的学校的儿童为对象，实施日语学习支援活动。

主要活动内容有例行学习班，集中学习班，各种联欢活动。

<https://www.esco-matsudoedu.org/top>



ESCO

③ 学习日语・生活手册 文化厅国语科 日本語教育规划担当 TEL: 03-5253-4111

地 址：东京都千代田区霞关 3-2-2

Email: nihongo@mext.go.jp

http://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/handbook/



学习日语
生活手册

